

ANNO XLII - N. 3
 Esce il 15 e 30 di ogni mese
 PORTOFERRAIO 15 FEBBRAIO 1989

Redazione: Via Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi
 Abbonamento: Annuo L. 20.000 - Estero L. 26.000 - Semestrale L. 11.000 - Spedizione in abbonamento
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
 «E. BAGNINI» - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 500

CON
ALTA MODA
 Via dei Martiri 4/6
 Porto Azzurro
 Isola d'Elba
 Tel. (0565) 95439
Pellicceria

Le fortezze non si toccano

Abbiamo letto con interesse il primo Notiziario della Lega per l'Ambiente, di cui di recente si è costituita all'Elba una sezione. Si tratta di un'iniziativa giovane, che chiama a raccolta "tutti coloro che non intendono tollerare altre prepotenze e che sono disposti ad impegnarsi concretamente per questa terra".

Proposti apprezzabili sotto ogni punto di vista, confermati nell'interno del Notiziario in cui la nuova associazione ecologica prende decisamente posizione contro l'assurda proposta che sembra sia stata ventilata dal redattore del Piano del traffico nel centro storico di Portoferraio, di collegare mediante una strada carrabile Via della Regina con via Ninci. Pensiamo che sia un'avanzata gettata lì per vedere la reazione dell'opinione pubblica e non di qualcosa che si pensi davvero di proporre.

"Speriamo che nessuno intenda intaccare i bastioni medicei", si legge nel Notiziario; noi invece diciamo: "Nessuno deve intaccare i bastioni medicei"; già abbastanza le antiche fortificazioni, giustamente considerate uno dei pochi esemplari di architettura militare cinquecentesca, sono state rovinare in passato con le sovrastrutture edilizie e i bombardamenti dell'ultima guerra. Anche il fornice di Porta a Terra

trovò a suo tempo forti opposizioni. Forse si pensa di scavare una strada nella roccia per collegare via della Regina con la vecchia cava di calcare, che ha creato uno strapiombo a filo della fortezza. Ma neppure questa soluzione - già ventilata e scartata in passato - può soddisfare, essendo già uno scorcio la ferita della cava sul fianco del promontorio tra le Viste e la Ghiaie.

D'altra parte non si vede quale vantaggio potrebbe recare al traffico questa proposta, essendo già in atto il fornice di Porta a Terra per l'uscita degli automezzi dal centro storico. Concordiamo quindi con tutto quello che leggiamo sul Notiziario; e ci vanno bene anche i "Nuovi progetti" presentati nell'ultima pagina: la Pasqua ecologica, la bonifica di tutto il territorio circostante il Forte Inglese, specialmente per quanto riguarda la rimozione dei rifiuti e delle piante infestanti, la creazione di un'area di parcheggio, la risistemazione a "giardino naturale" di una parte dei terrazzi e il progetto di un completo recupero e riuso dell'edificio storico. Tutto bene, l'unica proposta che non ci trova concordi è quella di realizzare nel piazzale del Forte un eliporto che potrebbe essere, inoltre, usato come sede di

spettacoli all'aperto, manifestazioni ecc.". La nostra città offre tante altre possibilità di organizzare spettacoli all'aperto, ora che è disponibile la zona della Linguella; ma senza andare a finire al Forte Inglese, abbiamo visto quest'estate che successo hanno avuto le due serate di musica leggera davanti alle scalette della Misericordia. Altrettanto si può dire per gli spiazzi in cui possono atterrare gli elicotteri, che comunemente scendono nel campo sportivo di San Giovanni, ma potrebbero benissimo atterrare anche in paese, al Carbuero, o davanti alla caserma De Laugier, o davanti alla Capitaneria di Porto, come altre volte è avvenuto. Ma, sinceramente, non vediamo come si possa sposare la proposta di creare un "giardino naturale" nella zona del Forte Inglese, destinato - immaginiamo - a trascorrervi qualche ora di relax, con la presenza di un campo di atterraggio per elicotteri.

All'Elba esiste già un eliporto costruito in una posizione sballata, quello sulla cima del Monte Capanne, sul quale saremmo curiosi di sapere quanti elicotteri sono finora atterrati.

A.P.

Pianosa e Capraia dopo la soppressione delle carceri

Il Senatore Luciano Bausi ha chiesto ai Ministri della Giustizia e delle Finanze, di assegnare l'isola di Pianosa, dove presto sarà chiuso il supercarcere, "ad iniziative già reperibili anche a Firenze come l'Istituto della Madonna del Grappa, che ben potrebbe assumere l'onere di provvedere al recupero di centinaia di tossicodipendenti, con le modalità da convenire con i competenti organi pubblici".

La richiesta è apparsa almeno discutibile in quanto se è vero, come afferma il senatore Bau-

si, "che Pianosa si presterebbe ad attività manuali agricole che richiedono la disponibilità di aree molto ampie", e che "iniziative a carattere speculativo, determinerebbero alterazioni di una realtà ecologicamente difesa fino ad oggi", è anche incontestabile che trasferire coattamente nell'isola dei tossicodipendenti significherebbe rendere molto più difficile il loro processo di reinserimento. Da non trascurare, inoltre, che l'importanza storica di Pianosa, il ritrovamento, anche recente, di re-

perti archeologici e quindi la possibilità di potenziare un turismo qualificato, hanno giustamente interessato gli amministratori locali i quali, da tempo, attendono la chiusura del carcere per puntare decisamente alla totale valorizzazione dell'isola. C'è da aggiungere che anche dinanzi alla prospettiva di una privatizzazione, i sindaci elbani, per quanto possa contare la loro volontà, si sarebbero mostrati nettamente e decisamente contrari.

Per l'Isola di Gorgona, invece, altre notizie. Il Dott. Amato, direttore degli istituti di prevenzione e di pena, ha COL.

continua in quarta pagina

Due elbani nella sciagura aerea delle Azzorre

Centoquarantatré vittime, tutti i 137 passeggeri ed i 7 membri dell'equipaggio: questo il tragico, impressionante bilancio dell'ennesima sciagura aerea di enormi dimensioni. L'aereo, un Boeing 707 di proprietà di una modestissima compagnia statunitense, era partito mercoledì 8 nel primo pomeriggio dall'aeroporto lombardo di Orio sul Serio, diretto a Santo Domingo, nei Caraibi. Fra le vittime due elbani: Guglielmo Gambaccini, 55 anni, e la moglie Illiana Paoli, meglio conosciuta come Lilliana, di 49. Lasciano due figlie, Gloria di 25 anni, estetista, e Lara di 19, maestra operante nel centro handicappati di Portoferraio.

Il comandante dell'aereo, giunto all'altezza delle Azzorre, ha chiesto di effettuare un atterraggio di emergenza per noie ai motori. Ottenuto il permesso ha cominciato la discesa ma ha evidentemente perduto, per motivi che solo la "scatola nera" potrà chiarire, il controllo del velivolo

che si è schiantato contro una montagna. Niente da fare per i passeggeri e i membri dell'equipaggio.

La notizia ha destato enorme sensazione in Italia e intensa costernazione all'Elba dove i coniugi Gambaccini, stimati commercianti ambulanti, erano simpaticamente conosciuti. Erano partiti la mattina di lunedì 6 da Portoferraio per una serena vacanza da trascorrere nei Caraibi, insieme con una coppia di amici di Bergamo, approfittando di una gita riservata ai lavoratori del settore.

Venerdì scorso i colleghi delle due vittime hanno deposto fiori sul "posto" fino alla settimana prima occupato dal banco di tessuti e confezioni dei Gambaccini, al mercatino di Portoferraio.

La popolazione, con vero pellegrinaggio d'amore, ha reso omaggio, sia pure soltanto ideale, alle due salme che stanno per essere trasferite in Patria, sostando commossa dinanzi al gesto che la fede e la pietà ha suggerito ai compagni di lavoro.

Un progetto per le strutture portuali e la darsena di Portoferraio

Grande risonanza nella popolazione elbana ha destato la notizia apparsa sui quotidiani provinciali che una società cooperativa di Portoferraio denominata "L'Approdo di Portoferraio" ha presentato un progetto concernente "L'adeguamento tecnico-funzionale delle strutture portuali e della Darsena di Portoferraio".

La particolarità, invero inconsueta, dell'iniziativa sta nel fatto che la società cooperativa e lo studio tecnico "Ingegneria e Ambiente" cui la stessa si è rivolta per la progettazione delle opere, hanno lavorato nella più completa ri-

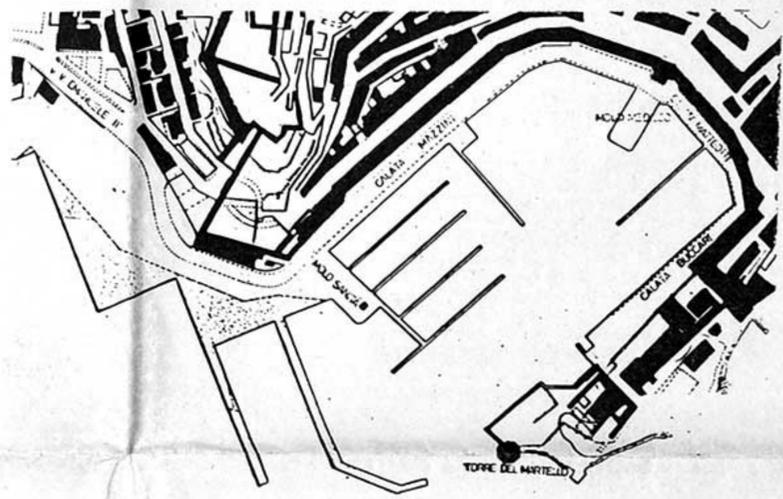
servatezza, tant'è che tutti, pubblici e privati cittadini, sono stati presi in contropiede e, quello che ancor più fa pensare è che, negli editoriali di martedì 31 gennaio, i responsabili hanno chiaramente affermato che il progetto ha già svolto un largo tratto di iter procedurale.

Al fine di comprendere più da vicino di che cosa si tratta e quali siano i reali intendimenti della cooperativa, abbiamo incontrato l'ing. Enzo Ballini e lo abbiamo intervistato sotto la duplice veste di costore del progetto (il suo socio e collega è l'ing. Alessandro Schezzini) e di direttore tecnico della cooperativa.

È allora nata l'intervista seguente (l'intervistatore è stato il nostro Leonida Foresi). Adesso che siete usciti allo scoperto ed avete riempito le cronache con la vostra inizia-

tiva, vorremmo capire qualcosa di più, quindi, innanzitutto, dicitci come è nata. È nata diversi anni fa, dalla concomitanza di due considerazioni: da una parte la consapevolezza di avere sotto mano obiettivamente uno dei più bei porti del mondo, dall'altra la constatazione, obiettiva anch'essa, del suo stato di abbandono proprio mentre altre realtà geografiche, certamente meno fortunate dal punto di vista naturale, facevano passi da giganti mettendo Portoferraio fuori dal giro sia della nautica da diporto che da quella ricca delle grandi compagnie da crociera, nulla

raio. Un porto, secondo me, è da intendersi come un normale attrezzo da lavoro che ha la particolarità di dover convivere con l'ecosistema circostante, con lo stato di tensioni connesse al regime idrodinamico e con la realtà socio-economica del suo hinterland, per cui, prima ancora di procedere ad una stesura progettuale su una fattibilità strutturale occorre necessariamente valutare l'impatto ambientale effettuando indagini a largo raggio sulla localizzazione del sito con il procedimento delle successive approssimazioni e con il criterio dell'esclusione



Presentiamo il grafico del progetto riservandoci di presentare i dettagli dell'opera nei prossimi numeri

rigetto che sarebbe inevitabile. Quindi se ho capito bene, hai impiegato più di tre anni per definire il lavoro. Esattamente tre anni ed otto mesi, con questi ultimi a strettissimo contatto con l'ing. Schezzini e con il dott. Nesti, mentre Carlo Bensa, presidente della cooperativa preparava tutto il lavoro di procedura amministrativa.

A proposito di questo fatto, c'è stato chi ha detto che con il vostro operato, quasi da carboneria, avete voluto snobbare il Comune e che comunque non avete avuto fiducia negli amministratori locali.

Una volta per tutte vediamo di chiarire questi punti perché anch'io ne sono venuto a conoscenza.

Noi abbiamo operato strettissimamente nei termini di legge che prevedono come interlocutore solo l'Autorità Marittima, quindi non capisco perché avremmo dovuto mettere al corrente dell'iniziativa chi sarà messo al corrente per via ufficiale da chi di competenza: ogni altra procedura avrebbe determinato solo polverone. Gli amministratori locali avranno una funzione importante quando sarà il loro momento, e questo verrà quando dovranno rispondere alle Autorità Ministeriali e, se mi permettete, anche all'opinione pubblica.

Cosa intendi con quest'ultima frase.

Molto semplice: ritengo che il

continua in seconda pagina

Riunito il Consiglio del Centro di Studi Napoleonici

Il 28 gennaio scorso si è riunito in Pisa, presso l'Istituto di Lingua e Letteratura Italiana dell'Università, il Comitato Direttivo del Centro Nazionale di Studi Napoleonici, sotto la presidenza del prof. Angelo Varni, vice presidente vicario. L'organizzazione del Convegno sul tema "I riflessi della Rivoluzione dell'89 e del triennio giacobino sulla cultura letteraria italiana" indetto in Portoferraio (locali dell'ex Caserma De Laugier) nei giorni 28, 29 e 30 settembre 1989, ha costituito l'argomento principale dell'incontro. Al convegno, che si svolge nel quadro delle celebrazioni per il bicentenario della rivoluzione francese, parteciperanno insigni cultori di discipline storico-letterarie. La relazione introduttiva "Storiografia e ideologia durante il triennio giacobino" sarà tenuta dal prof. Umberto Carpi dell'Università di Pisa cui faranno seguito altri quindici interventi fra cui quelli del prof. Mario Puppo dell'Università di Genova (Manzoni e la rivoluzione francese), del prof. Marco Cerruti dell'Università di Torino (Vincenzo Monti fra il 1793 e il 1797), del prof. Giorgio Varanini dell'Università di Pisa (La personalità e l'opera di Giovanni Marchetti) e del prof. Giuseppe Garizzio dell'Università di Catania (Massoneria e letteratura). È prevista anche la partecipazione di studiosi elbani su tematiche collegate alla storia locale.

Sono stati anche trattati problemi e argomenti relativi alla Rivista Italiana di Studi Napoleonici che sta raccogliendo sempre più ampi consensi e della quale in questi giorni è uscito il 1° numero 1989, dedicato agli Atti del Convegno sulle Armate Napoleoniche e l'Europa, tenuto a Portoferraio nel settembre del 1986.

Programma promozionale turistico

Anche la stagione turistica '88 è andata bene per la maggiore isola dell'arcipelago toscano. I dati che ha reso noto l'Azienda di cura e soggiorno dell'Elba parlano di un incremento pari al 4 per cento rispetto ai numeri che si riferiscono all'87. Altro ennesimo record dell'industria vacanziera isolana, giunto gradito agli operatori nel momento in cui il turismo non ha dato i frutti che tutti si attendevano in Italia. Sono state registrate nelle strutture ricettive dell'isola 2.802.462 presenze contro le 2.695.637 avute nell'87. Successo quindi del "made Elba" con interessanti indicazioni che riguardano soprattutto il recupero della clientela estera (ci riferiamo ai visitatori di nazionalità tedesca).

Per i primi sondaggi che molto timidamente si tentano per la stagione che si aprirà ufficialmente con le vacanze pa-

suali si può sperare che anche il 1989 sarà sulla falsa riga dell'anno che si è concluso. Intanto è in pieno svolgimento la campagna promozionale dell'Elba in Italia e all'Estero. Vi intervengono l'Associazione degli albergatori elbani, l'Azienda autonoma, la Comunità montana e la Regione Toscana. L'Elba, ultimamente è stata rappresentata alla Fiera internazionale del turismo extra alberghiero che si è svolta a Padova. Si è trattato di un appuntamento internazionale molto importante e secondo la logica degli imprenditori elbani, era indispensabile che anche l'Elba fosse presente. "L'extra alberghiero" dice Mario Palmieri, presidente del collegio commissariale che attualmente gestisce l'Aast - è in notevole crescita, un fenomeno quindi da non sottovalutare".

Prima di Padova l'isola aveva uno stand allestito dall'asso-

ciamento degli albergatori al Salone delle vacanze a Berna, con la collaborazione di altri agenti interessati.

Il programma promozionale ricalca in qualche misura quello delle precedenti edizioni. Si tentano però nuove strade, si tracciano nuove aperture. Sicché si andrà a Colonia, poi a Milano. "In primavera" ammette Pagni, vicepresidente dell'associazione degli albergatori elbani - ritorneremo, come abbiamo fatto per la prima volta lo scorso anno, in Svezia. Parteciperemo al Salone di Göteborg. Abbiamo avuto modo di constatare che l'esperienza può essere tentata nuovamente". Poi, nell'agenda degli operatori, sono segnati in rosso i nomi di città quali Francoforte, Londra e Basilea. Chi sta a contatto con il pubblico negli stand dice che l'isola è richiesta, le prenotazioni ci sono, il che depone a favore delle pri-

me proiezioni sulla stagione che si andrà ad aprire il prossimo mese. Esistono alcuni fattori che non depongono però a favore, quali la Pasqua troppo a ridosso dei mesi freddi e il "risorto" rallye, la manifestazione automobilistica che pur essendo rinata non viaggia sui binari delle precedenti edizioni, soprattutto le prime, che hanno visto gareggiare per i tornanti dell'Elba i migliori piloti europei delle specialità. Nonostante questo, gli esperti parlano dell'Elba in termini di fenomeno. Un fenomeno sui generis se si considera i problemi ancora irrisolti che giacciono sul tappeto; tuttavia per migliaia e migliaia di persone l'Elba è ancora l'immagine del "paradiso ritrovato".

E le ragioni sono facilmente intuibili, come abbiamo più volte scritto. La prima grande

L.C.

continua in quarta pagina

Expo Vip 89 alla ex Caserma De Laugier di Portoferraio

Sarà la ex Caserma De Laugier, quest'anno, ad ospitare l'Expo Vip 89, dal 16 al 19 febbraio. Dopo il successo dello scorso anno, quando la mostra fu presentata nella sala della Provincia, gli organizzatori Lamberto Ferrini e Claudio Peria, hanno deciso di ripresentare al pubblico elbano l'esposizione per il settore turistico alberghiero, che offre una gamma completa di servizi e attrezzature per migliorare il settore. Contribuisce all'allestimento dell'Expo Vip 89, la Cooperativa "Pelagos", già attiva in campo congressuale. Patrocinatori della mostra sono la Cassa di Risparmio di Livorno, il Comune di Portoferraio, la Confeferenti, la Confcommercio e l'Associazione Alberghieri Elbani. L'inaugurazione avverrà il 16 febbraio, alle ore 17. Per il pubblico che vorrà visitare la vasta esposizione, i saloni dell'antico convento francescano saranno aperti venerdì, sabato e domenica dalle ore 10 fino alla sera alle 20 circa. L'Expo Vip si avvia a diventare una tradizione, un momento di esame delle prospettive per il turismo, che ha bisogno di una crescita continua della professionalità e

Comunicato delle Associazioni Ecologiche

Le Associazioni Alternativa Giovane, Elbaviva, Italia Nostra, Lega per l'Ambiente: prendendo atto della recente presentazione di alcune proposte di utilizzo della darsena medicea portoferraiese, ai fini di un utilizzo turistico; - tornando a dichiararsi favorevoli al riuso delle strutture portuali esistenti, comunque preferibile rispetto alla cementificazione di zone naturalisticamente intatte ed interessanti - ad esempio Le Prade e S.Giovanni per le quali occorrerebbero interventi avversi i quali le associazioni ribadiscono la loro più assoluta contrarietà; - invitano le Amministrazioni competenti ad usare estrema cautela nell'accoglimento di progetti che presuppongono interventi notevoli in un ecosistema così delicato come è quello dell'intero golfo di Portoferraio. Chiedono in ogni caso di esprimere valutazioni favorevoli solo verso proposte che garantiscano il minimo impatto ambientale, visivo e urbanistico, oltre gli standards qualitativi dei servizi offerti agli ospiti e la vivibilità della città per i residenti;

della qualità dell'offerta, se vuole essere al passo con i tempi e con la competitività estera. Numerose le ditte espositrici, elbane e non: Cimballi Elbarredo (macchine da caffè), Biemme (attrezzature da spiaggia), Eprom (Soft-ware), Shasta (computers), Più Grafica (Depliant pubblicitari), Torrefazione Elba (caffè), Teleservice (elettronica), Necchi (macchine da cucire), Missaglia (porcellane), Sanson-Bindi (gelati), Confcommercio (consulenza aziendale), Le Due Valli (vini), Igiene Service (derattizzazione e disinfezione), Ma-ri (pubblicità turistica), Edilnautica (imbarcazioni da diporto). Molto importanti, sempre sull'argomento turistico-economico, alcuni dibattiti che si svolgeranno durante i giorni di esposizione: la Cassa di Risparmio di Livorno illustrerà la telematica nelle banche, la Confcommercio i crediti agevolati, la Confeferenti parlerà dei piani di risparmio energetico e l'Associazione Alberghieri interverrà sul turismo. Un'occasione di confronto e di preparazione per il futuro dell'Elba.

dalla prima pagina

Progetto darsena di Portoferraio

progetto abbia validità tecnica assoluta, anche perché ce l'hanno detto personaggi universalmente noti nel settore, e poi ritengo che rivesta importanza fondamentale per tutta la città di Portoferraio, e siccome gli amministratori sono l'emanazione della volontà popolare e siccome non credo esista persona che non afferri l'importanza dell'iniziativa, qualora nascessero turbative non tecniche, credo che nasceranno anche forti sospetti nella popolazione stessa: di qui il giudizio dell'opinione pubblica. Un'ultima cosa: dove pensate di reperire i fondi necessari all'opera. Se mi permettete, su questo punto vorrei mantenere un certo riserbo, anche perché dirlo vorrebbe dire insegnare una certa tecnologia e siccome a noi non ha insegnato niente nessuno ed ogni cosa ce la siamo dovuta conquistare a prezzo di molti sacrifici, non ti dirò come faremo, però visto che, tra le altre cose sei anche mio zio e visto che sono

sentimentalmente legato al Corriere Elbano, ti voglio dare una "dritta", ricorrendo ad un ragionamento terra terra: è evidente che il nostro progetto non è il progetto di un porto turistico con caratteri di "privato" come normalmente si intende; è altrettanto evidente che le problematiche della darsena si vanno a risolvere mediante strutture esterne alla stessa; ma siccome destinataria e fruitrice delle strutture esterne è una utenza che molto ha di pubblico e niente ha di privato.... Termina qui l'intervista ed a questo punto l'ing. Enzo Ballini mi fa vedere il progetto: dieci tavole dettagliate ed una relazione tecnica che sembra un libro, zeppa di dati, tabelle, grafici e cartine. Mi resta solo una cosa da fare: augurare al nipote ingegnere che tutto si svolga secondo le sue intenzioni e quelle della cooperativa, convinto, a questo punto, che questo augurio è indirizzato anche a tutta la città di Portoferraio.

Dai paesi elbani

MARINA DI CAMPO

CAPOLIVERI

Corr. Giuseppe Danesi

Corr. Filippo Boreali

Parco minerario

Il 26 gennaio presso il comune di Rio Marina è stato sottoscritto un protocollo d'intesa fra la Provincia di Livorno, la Comunità Montana, i comuni di Capoliveri, Rio Marina, Porto Azzurro, Rio Elba e la società SOFIN. Detto protocollo, che modifica leggermente il precedente statuto per la costituzione della società del parco minerario e mineralogico all'Isola d'Elba, verrà portato a ratifica anche dal Consiglio Comunale. Anche

se le difficoltà non mancano e i tempi non si prevedono brevi (permesso del Demanio-finanziamento, ecc.) si presume di essere a buon punto con l'impostazione dell'iniziativa che verrà a favorire principalmente i comuni di Capoliveri e Rio Marina.

Lavori pubblici

Sono in corso i lavori appaltati alla Soc.SALES per il completamento della strada per la spiaggia di Lido e quelli per un tratto di strada in loc. Straccoligno con annesso il parcheggio pubblico. Alla ditta Pacini sono stati appaltati i lavori per la costruzione di un parcheggio in loc. S.Rocco.

Lieto evento in casa di Lucia e Piero Luperini per la nascita di Nicola.

Formuliamo al neonato i nostri migliori auguri e ci congratuliamo vivamente con i genitori.

Il primo febbraio è deceduto all'età di 90 anni Amelio Antonio Vago. I funerali si sono svolti a Capoliveri suo paese natale. Alla moglie Isabella e ai familiari le nostre più sentite condoglianze.

Il 6 febbraio è deceduto Leone Montagna di anni 85. Sentite condoglianze alla moglie Mafalda e al figlio che si trova in Australia.

Apprendiamo che a New York l'8 c.m. è deceduta la nostra concittadina Giovanna Ridi di anni 51. Lascia nel dolore oltre che la vecchia madre Giuseppina (da qualche anno ritornata a Capoliveri), il figlio e il marito ai quali esprimiamo il più sentito cordoglio.

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

Festa in piazza

Nella piazza della chiesa imbandierata a festa sono convenuti l'ultimo giorno di carnevale numerosi bambini mascherati che hanno trascorso insieme ai grandi un pomeriggio in spensierata allegria. Alla premiazione delle migliori maschere è seguita la distribuzione dei dolci, tra cui le tradizionali frangette offerte oltre che dall'Amm.Comunale - anche dai privati.

Nella chiesa parrocchiale di Santa Chiara sono state celebrate le nozze tra Salvatore Crimi e Giusy Sustic. La giovane coppia all'uscita di chiesa è stata vivamente festeggiata e salutata col tradizionale lancio di riso. Agli sposi auguri di ogni felicità.

Ringraziamento

JOHN BAILEY ringrazia il prof. ALDO CASALI primario della clinica S.Camillo di Verona per il felice esito dell'intervento chirurgico a cui è stato sottoposto e per le amorevoli cure prestate.

Cerimonia per la consegna di Croci di guerra

Nella Sala del Consiglio Comunale (g.c.) si è svolta nei giorni scorsi una breve cerimonia organizzata dalle Associazioni Combattenti e Reduci e Marinai in congedo, per la consegna delle Croci al merito di Guerra a due marinai che hanno partecipato all'ultimo conflitto: Silverio Sandolo (detto Silviuccio) sommergebilista e Giovanni Paolini, nocchiere.

Il Presidente Cav.Giuseppe Danesi, ha ricordato brevemente quei giorni lontani della guerra che causò anche all'Elba numerose vittime militari e civili. Quindi il sindaco Landi, dopo avere appuntato sul petto dei premiati le Croci al Merito, ha pronunciato parole di circostanza verso i festeggiati complimentandosi anche con le Associazioni d'arma che tengono alto lo

spirito patriottico. Il Cav.Danesi, nel ringraziare il sindaco per essere intervenuto, ha auspicato l'interessamento dell'Amm.Comunale perché le Associazioni Combattentistiche vengano dotate di una degna sede, dove possano ritrovarsi non solo gli ex-combattenti, ma anche tutti quei giovani che terminato il servizio militare conservano lo spirito di corpo - di cui hanno dato prova durante le ricorrenze patriottiche - che li accomuna agli anziani.

È deceduto all'età di 83 anni Luigi Paolini, meglio conosciuto col nome di "Gigino il polpaio". Era un semplice e grande amico di tutti. Nel ricordarlo con simpatia, rivolgiamo ai figli e ai numerosi nipoti le nostre condoglianze.

RIO ELBA

Corr. Daniela Chionsini Rota

Festa della Candelora

Il 2 febbraio, festa della Candelora, ricorda il popolare detto "Per la Candelora dell'inverno siamo fóra". Ma quest'anno anche all'Elba - come un po' dovunque - il sole ha sfiorato sulle campagne asettate, facendo presagire che l'inverno dobbiamo ancora aspettarlo: anche le stagioni non rispettano più il ritmo tradizionale.

A parte questo, la festa della presentazione al Signore è stata particolarmente solenne nella parrocchia di Rio Elba e in quella di Santo Stefano alle Trane, dove nel pomeriggio si è recato il nostro attivissimo parroco don Domenico Corona per celebrare la ricorrenza con una breve processione sul piazzetto dell'antica chiesa

romanico-pisana, di recente assunta a parrocchia. Al termine, per dimostrare soddisfazione e apprezzamento per il servizio pastorale di don Domenico, a nome dei neo-parrocchiani, i sigg.Taddei-Castelli hanno offerto un piccolo rinfresco con bibite e dolcetti casalinghi. Subito dopo don Domenico si è riportato nella chiesa propositiva di Rio Elba, già gremita; anche qui dopo la benedizione e distribuzione delle candeline, si è svolta la processione nell'interno della chiesa, e quindi è stata celebrata la S.Messa intercalata dai festosi canti delle bravissime ragazze della corale.

RIO MARINA

Ospiti illustri

In occasione della chiusura delle manifestazioni salesiane, che si sono svolte nella seconda quindicina di gennaio, domenica 5 u.s. è stato nostro ospite il Cardinale Giorgio Stickler, archivistica bibliotecario presso la Santa Sede. L'alto prelato ha presieduto ai riti religiosi e ricordando la grande figura del santo astigiano ne ha esaltato l'opera che, iniziata nel 1846 con l'oratorio di San Francesco di Sales, si sviluppò e si sparse rigogliosa e benefica in tutte le parti del mondo, fino all'invio dei primi missionari in Patagonia. Nella mattinata il Cardinale Stickler era stato ricevuto in forma ufficiale nella sala consiliare del Comune dove il

Sindaco Elvio Diversi gli aveva rivolto il caldo saluto della popolazione.

Una folla commossa ha partecipato ai funerali di Alessandro Falanca, il bambino di 15 anni colpito da tempo da leucemia ed in attesa di essere sottoposto a trapianto del midollo per il quale si era offerto il fratello maggiore Fabrizio. Lo ha ucciso una improvvisa crisi.

Le insegnanti ricordano il bambino molto esuberante, nonostante la malattia, buono di carattere, affettuoso con i compagni. Alle onoranze funebri sono intervenuti in gran numero gli amici del ragazzo, che frequentava la Scuola Media di Portoferraio e molti insegnanti. Tanti i fiori.

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI
Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero docente all'Università di Torino
Riceve su appuntamento tutti i giorni
tel. 915474

Dottoressa Vittoria Farella
MEDICO CHIRURGO
Malattie della pelle e veneree
Riceve su appuntamento in Calata Italia 264
tel. 916172 - Portoferraio

Studio Tecnico SAURO MARINARI
(Perito Ind. Edile)
Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - operazioni topografiche - frazionamenti - pratiche catastali - stime e perizie.
Piazza Cavour 28 - 57037 Portoferraio (Li)
Tel. (0565) 918493

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO MARCELLO PARRINI
Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

Beneficenza

Da Nori Queen (Australia) Ulderico e Erenia Massa di Capoliveri per ricordare lo zio Don Andrea Corsetti che fu parroco di Rio Marina, ci hanno inviato L.115.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

Il 19 febbraio ricorre il secondo anniversario della scomparsa di Roberto Muti, la moglie Caterina per onorarne la memoria ha elargito L.100.000 alla Misericordia, L.100.000 all'Avis e L.100.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

P.G. ha elargito L.30.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

Le sorelle Giannini, in memoria del fratello Aristide, nel 7° anniversario della scomparsa, hanno elargito L.50.000 alle suore dell'Asilo Infantile Tonietti.

Il 6 febbraio ricorreva il 13° anno della scomparsa di Antonio Tito Tozzi. La moglie Rina Giulianetti, in suo ricordo, ha elargito L.50.000 ciascuno ai seguenti enti: Casa di riposo per l'arredamento, Donatori di sangue FRATRES, Suore ospedali, Sezione di Pronto Soccorso del SS.Sacramento, Misericordia e Croce Verde.

In memoria del figlio Antonio, che il 9 febbraio avrebbe compiuto 26 anni, Altino e Franca Altini hanno elargito L.100.000 al SS.Sacramento per contributo ai lavori del cimitero, L.75.000 alla Misericordia e L.75.000 alla Croce Verde.

La famiglia BRIGIDA commossa per le affettuose attenzioni di cordoglio, ringrazia quanti hanno partecipato al suo dolore per la scomparsa del suo caro

LUIGI

Il 24 febbraio ricorre il terzo anniversario della scomparsa di



Averardo Franceschini

La famiglia lo ricorda a quanti lo conobbero e stimarono

L'8 febbraio ricorre il settimo anniversario della scomparsa del pittore

Franco Cigheri

La famiglia lo ricorda agli amici e a quanti apprezzarono le sue belle doti.

Il 24 febbraio ricorre il settimo anniversario della scomparsa di

Aristide Giannini

La moglie e la figlia lo ricordano con affettuoso e doloroso rimpianto. Sabato 25 febbraio alle ore 18, sarà celebrata in Duomo, una S.Messa in suffragio.

Impresa funebre elbana

Onoranze funebri
Fiori, Corone e Cuscini
Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti
Trasporti nazionali e esteri
Ufficio:
Via del Mercato Vecchio 7
Tel. (0565) 916762
Notturno: (0565) 917477
Portoferraio

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare
Portoferraio

Phisioestetica elbana centro medico
TRATTAMENTO DI:
vene varicose - rughe - inestetismi - crio-chirurgia emorroidi - ragadi - verruche - terapia biofisica per artrosi
Per appuntamento
Tel. 918097 - 904114

L'abbonamento annuo per il 1989 è L. 20.000 per l'Italia e L. 26.000 per l'Estero.
Per farci avere l'importo i signori abbonati possono usufruire del nostro conto corrente postale intestato a Leonida Foresi
N. 13047576

Autoconcessionarie Fantozzi
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.
Concessionaria esclusiva per l'Elba
CITROËNA
Ricambi e officina
Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

Studio dentistico Dr. Piero Bachini
Viale Elba n. 3
"Residence"
Portoferraio
Riceve su appuntamento il martedì e il venerdì
Tel. 918322

Dott. MARIELLA CENA
Studio di psicologia clinica
Riceve su appuntamento
Viale Elba 3
Portoferraio - Tel. 918472

Dott.ssa Sandra Bacci
Psicologa
Consulenze e terapia psicosomatica
riceve presso il suo Studio
Loc. Orti, 28 - Portoferraio
dal Lunedì al Giovedì
ore 10-13 / 15-19
Tel. 915.489 (ore pasti)

Dott. Aldo Pontrandolfo
MEDICO CHIRURGO
specialista malattie reumatiche
riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro
Via Carducci 23 Tel. 916561
Pisa - Tel. (050) 573809
(ore 20 - 22)

Moda Oggi
ex negozio da Giovannino
P.zza della Repubblica 44 Tel. 92395
Nuovo assortimento abbigliamento: Uomo, donna e biancheria.
Cappelli Borsalino - Lana di Gianni Versace

La quindicina politica

L'On. Lucchesi ha finito di sfogliare la margherita e, dopo lunga meditazione, sciolti gli amletici dubbi ed evidentemente riconsiderate le posizioni dei suoi compagni di gruppo reputati in un primo tempo, forse con giudizio eccessivo, poco seri ed ancor meno responsabili, ha deciso di tornare... sulle sue decisioni, ritirando le bisette dimissioni presentate sia da capo gruppo che da consigliere. Non diciamo questo perché ci dispiaccia la risoluzione dell'On. Lucchesi che noi stimiamo profondamente. Ognuno ha diritto alla sua scelta. Vogliamo soltanto discutere - e non siamo i soli - l'opportunità di una tale decisione dopo che egli aveva avuto la franchezza di denunciare apertamente il malessere che turba il gruppo DC e che gli impedisce di svolgere la funzione su cui i propri elettori contavano e continuano a contare. Non solo, ma la totale assenza di una linea unita-

ria di azione della coalizione, continua a gettare disagio e a ritardare quella ripresa della città su cui tutti da tanti anni aspirano. Ma ci domandiamo: vale ancora insistere su questo argomento, dopo averne discusso tanto da nauseare noi stessi? Sta di fatto che dovremo rassegnarci a vedere Portoferraio nella sua continua decadenza se in questo scorcio di mandato - appena un anno di tempo - non si troverà la determinazione per risolvere almeno un solo problema. Questo richiamo è rivolto a tutta la maggioranza invitata a considerare che dove servono i fatti le parole non bastano. E tanto per iniziare, sarà bene che i nostri amministratori comincino ad affrontare i problemi di traffico e di ordine urbano che si presentano con l'imminenza della stagione turistica. Non sono pochi ma con un po' di buona volontà si possono risolvere.

COL.

Successo della Filarmonica G. Pietri a Piombino

La Filarmonica Elbana G. Pietri di Portoferraio il 5 febbraio ha partecipato al Carnevale di Piombino unitamente alla banda cittadina di Suvereto. Durante il percorso dei carri il nostro complesso, vivamente applaudito, ha rallegrato con brani di musica leggera i partecipanti al torneo carnevalesco e la grande folla che assisteva lungo le vie della città. Gli stessi organizzatori si sono complimentati con i dirigenti, il maestro e i bravi musicanti, rivolgendogli l'invito anche per il Carnevale 1990. Dopo questo successo, ci auguriamo che altri Comuni del circondario possano invitare la nostra Filarmonica nei loro paesi. È già la terza volta che la Filarmonica Pietri si esibisce sul Continente riscuotendo meriti e applausi, per cui ci auguriamo che si affermi sempre più e rinnovi il successo della Banda di Portoferraio che proprio a Piombino vinse il concorso bandistico del 1927.

I dirigenti soddisfatti della prestazione del complesso il 10 febbraio hanno tenuto nella loro sede di Via Napoleone un ruscitissimo pranzo sociale esteso a tutti i familiari al quale ha presenziato il sindaco Novaro Chiari. Anche la popolazione di Por-

toferraio, che segue con compiacimento l'attività della Filarmonica risorta a nuova vita dopo un lungo periodo di stasi, apprezza gli sforzi dei dirigenti, del maestro Rubini e dei suonatori ed auspica loro sempre maggiori soddisfazioni.

Spettacolo al teatrino della Scuola materna di S. Giovanni

Lo spettacolo messo in scena dai genitori e dagli insegnanti della Scuola materna di San Giovanni - "Biancaneve e i sette nani" - ha ottenuto il migliore dei successi. È stato un piacevole trattenimento di oltre due ore che il numeroso pubblico, fra cui il Sindaco Chiari con altre autorità comunali, il direttore didattico Valencich, il presidente del distretto scolastico De Cristofaro e il personale do-

cente e non docente, ha apprezzato e calorosamente applaudito. Un incondizionato elogio alle insegnanti che hanno curato la preparazione della rappresentazione i cui generali consensi riscossi, costituiscono per esse la soddisfazione più bella.

Questi i bravi interpreti: Rossana Cadoni (Biancaneve), Umberto Innocenti (principe), Elena Traverso (regina Grimilde), Graziano Balestrini (cacciatore), Alessandro Diversi (voce dello specchio), Ivan Lobgeois (narratore), Annamaria Balestrini, Gabriella Pietranera, Marcella Bruzzi, Susanna Corbelli, Paola Paoletti, Carlo Campidonico e Ornella Lobgeois (i sette nani). Poi gli animaletti del bosco: Franca Ferrini (sciaiatto), Orietta Campidonico (farfalla), Alicia Massa (coniglietto); Mauro Marinarini (scenografo); per i costumi le insegnanti Lorella Casini, Raffaella Vivolo, Maria Teresa Galoppo, Mariangela Nocchi, in collaborazione con i genitori; musiche a cura di Ivan Lobgeois, regia di Lorella Casini, Raffaella Vivolo, Maria Teresa Galoppo e Mariangela Nocchi.

Le salme dei coniugi Gambaccini giunte a Portoferraio

Avevamo già stampato la prima pagina con l'articolo riguardante i due elbani periti nella sciagura aerea delle Azzorre, quando le salme dei coniugi Gambaccini sono giunte a Portoferraio. Oggi 15 febbraio alle ore 10, ha avuto luogo nella Cappella del Cimitero del SS. Sacramento la cerimonia funebre. Una grande folla commossa, ha reso omaggio alle salme e si è stretta affettuosamente attorno alle figlie ed agli altri familiari.

Festa della "Pentolaccia"

Per iniziativa del Club della Classe 1947, con cui hanno collaborato il Comune di Portoferraio, la Confindustria, l'Associazione Alberatori e l'Associazione Artigiani, anche Portoferraio ha avuto la sua manifestazione carnevalesca. La "Festa della Pentolaccia", infatti, si è svolta domenica 12, nel clima festaiolo che la ricorrenza "carnevalesca" e la tradizione impongono, con enorme partecipazione di folla che ha fatto ricordare ai "maturi" i carnevali d'altri tempi. È ovvio che si è trattato in prevalenza di giovani ma dobbiamo sottolineare che anche i meno giovani non hanno scherzato. Al centro della piazza Cavour era stato sistemato un grande palcoscenico su cui, oltre all'orchestra-spettacolo di Antonio Maenza, hanno pre-

so posto i diversi protagonisti del lungo trattenimento. Si è infatti ballato, gettato coriandoli, cantato e gridato dalle 15 alle 24, senza soluzione di continuità.

A proposito dell'orchestra, dobbiamo dire per dovere di cronaca che gli esecutori sono stati bravissimi e gli applausi a loro indirizzati meriti. Allegra la rottura della "pentolaccia". Per la gara al miglior dolce confezionato, l'inventiva delle casalinghe è stata veramente stimolata ed ha dato risultati... insperati. Laborioso quindi il lavoro della giuria che si è trovata probabilmente in... imbarazzo nel giudicare. Il primo premio è andato alla Signora Rita Piacentini che ha presentato una originale leccornia.

Il motorino "Si-Piaggio", messo in palio in una lotteria estemporanea, è stato vinto dalla Signora Ugolini mentre gli altri quattro premi attendono ancora di essere ritirati. Questi sono i numeri estratti: A.310 - A.464 - B.518 - A.797.

Chi è in possesso dei relativi biglietti... si faccia avanti e si metta in contatto con il comitato organizzatore. Un bravissimo dunque a tutti per la perfetta organizzazione, particolarmente ai "ragazzi" (vorrebbero esserlo!) del 1947, con un arrivederci al prossimo carnevale (a Dio piacendo!).

ANNUNCI ECONOMICI

Termo S. Giovanni cercano tempo pieno o 1/2 giornata persona qualificata per propaganda isola prodotti cosmetici Alghelba. Tel. 92680

Impiegata, seria, referenziata, cerca piccolo appartamento anche monolocale in affitto, campagna Portoferraio o zone limitrofe. Telefonare orario ufficio 916339 o ore pasti 918333.

Permuta appartamento in Portoferraio, centro storico, pianterreno, comodo per persona anziana, vicino ai negozi, con altro appartamento piani alti o zona fortezze o campagna. Eventualmente disponibile a dare conguaglio. Telefonare (0565/918377) ore pasti.

Vendesi appartamento mq. 70 + chiostra in centro storico. Due ingressi indipendenti. Per informazioni tel. 918387 oppure 915917.

Eseguiamo ricami a mano. Telefonare 917848 ore pasti.

Cerco lavoro di custodia e giardinaggio ville. Telefonare ore pasti 917848.

Negozio-laboratorio pasta all'ovuo centro storico Portoferraio vendesi. Ottima occasione. Per informazioni telefonare 0565/916648 dalle ore 9 alle 13 e dalle 16 alle 20.

Vendesi locali uso magazzino via Carducci, superficie mq. 120. Tel. 92301.

Dott. Massaro Lari Annamaria

Diete dimagranti diete equilibrate Diete (con nomogramma) per particolari malattie Riceve tutti i giorni presso l'ambulatorio via Carducci 23 - Portoferraio Tel. (0565) 916561 - 915656

Dott. Maria Grazia Battaglini AGRONOMA

consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.) -Tel. 0565/92928

Pasticceria Fiorentina V. MAZZOLI & F. io

Pasticceria fresca e secca Via Roma - Tel. 92016 PORTOFERRAIO

Benedizioni delle case

Questo il calendario delle benedizioni delle case nel mese di Marzo (dalle ore 14.00 alle ore 17.30)

MERCOLEDÌ 1 - Salita Falcone, Via Regina, Via Forte Falcone
GIOVEDÌ 2 - P.zza al Fico, Via Gori, Salita Bechi, Via Conserve, Via Mozza, Bisdomini
LUNEDÌ 6 - Via Bini, Ferrandini, Misericordia, Salita Napoleone
MARTEDÌ 7 - Via Camerini, S. Francesco, Via Hugo
MERCOLEDÌ 8 - Via Campana, Forte Stella, P.zza Mulini, P.zza Napoleone, Via Mulini
GIOVEDÌ 9 - P.zza Repubblica, Via Garibaldi, P.zza Duchoque, Via De Gasperi
LUNEDÌ 13 - Salita Cosimo De Medici, Via Roma, P.zza Traditi, P.zza Pagliari, Via Pagliari, Dell'amore
MARTEDÌ 14 - P.zza Cavour, Via Mercato Nuovo e Vecchio, Veneto, Galeazze
MERCOLEDÌ 15 - Via Fonderia, Giuggioli, Lambardi.

Ricordo di Nino Barbera

Il 19 febbraio, alla presenza di alte personalità militari e civili locali, regionali e nazionali, verrà inaugurata la sede del Gruppo A.N.M.I. completamente ristrutturata. Il Gruppo è intitolato al Guardia Marina Giovanni Barbera, imbarcato sul sommergibile ALABASTRO non più rientrato da una missione durante l'ultimo conflitto. Nato a Portoferraio, il 5 luglio 1919, Nino Barbera aveva mostrato fin da ragazzo la sua predilezione per il mare, iscrivendosi tra i primi nelle formazioni giovanili marinaresche della G.I.L.

Frequentò il Liceo Ginnasio "R. Foresi" conseguendo la maturità classica nel 1938; iscrittosi all'Università di Firenze, dovette interrompere gli studi allo scoppio della guerra arruolandosi nella Marina. Frequentò l'Accademia Navale di Livorno nel 1940 e nello stesso anno ne uscì col grado di Aspirante Guardia Marina nel Corpo dello Stato Maggiore. Promosso G.M. nel maggio del 1941, fu prima imbarcato sul sommergibile "Cagni" e successivamente sull'"Alabastro" fino all'ultima missione di guerra conclusasi tragicamente.

L'Elba conta numerosi uomini di mare deceduti nell'ultimo conflitto, ma nessuno era più degno di Nino Barbera di dare il suo nome al Gruppo A.N.M.I. di Portoferraio. Numerose sono le testimonianze di marinai elbani che hanno avuto modo di incontrare durante la guerra il G.M. Nino Barbera, che era sempre il primo a fraternizzare con tutti e a favorirli per quanto gli era possibile. Stimato e ben voluto dai superiori, dai colleghi e dai marinai per la cordialità del carattere e per le grandi doti d'animo, il suo nome è destinato a restare come simbolo di dedizione al dovere fino all'estremo sacrificio.

Fu decorato con la Croce di Guerra al valor Militare con la seguente motivazione che rispecchia fedelmente la figura morale del giovanissimo ufficiale nostro concittadino che ha tenuto alto il tradizionale amor di patria della gente elbana: "Imbarcato su Sommergibile, impiegato in una serie di dure missioni di rifornimento, si prodigava con entusiasmo senza misurare fatica e rischio, dimostrando dedizione al dovere, sereno coraggio ed alto senso di amor di patria". "Ottobre 1941 - Dicembre 1941" Determinazione del 17 Settembre 1941. Croce al Merito di Guerra alla MEMORIA "Determinazione del 19 dicembre 1947".

Dal taccuino del cronista

Fabio è un bel bambino che ha riempito di gioia la casa di Stefano e Gina Frediani. A lui mandiamo gli auguri più belli per un mondo di felicità, rallegrandoci con i genitori e i familiari tutti, particolarmente con i nonni Bruno e Cesarina Frediani, amici di sempre.

Alla Grotta Azzurra si è svolto nel pomeriggio di giovedì 1 febbraio il tradizionale vegliocino mascherato che ha registrato vivo successo per la numerosa partecipazione dei bambini. Il primo premio per la migliore maschera è stato assegnato a Giacomo Bigio, raffigurante Gullit, il popolare calciatore olandese del Milan, il secondo a Enrica La Terza (Grillo parlante) e il terzo a Davide Della Rosa (Metallaro). Tra i più piccoli i migliori sono stati giudicati Giannina Gani (Pagliaccio) e Michela Pellegrini (Paperetta).

Organizzata dalla "International Federation of business and professional women", giovedì 16 è stata tenuta a Firenze, in Palazzo Borghese, dalla scrittrice Ingeborg Guadagna, una interessantissima ed applaudita conferenza sul tema: "ISOLA D'ELBA: IERI E OGGI".

La Ingeborg Guadagna è tedesca di nascita ma da molti anni vive a Firenze; può considerarsi, del resto, italiana in quanto legata al nostro Paese da affetti familiari (ha sposato un illustre siciliano). Autrice di numerosi libri in lingua tedesca, tradotti anche in inglese, frequenta l'Elba da sempre; studiosa del periodo napoleonico è anche una perfetta conoscitrice della storia dell'Isola e qui ha addirittura ambientato alcuni suoi romanzi. La conferenza ha ottenuto vivi consensi.

Il Circolo fotografico "Comopolis" sta per varare il calendario delle iniziative per la prossima estate. «Degna di essere messa in evidenza - ha detto il presidente del circolo Roberto Ridi - è la "maratona fotografica", una manifestazione con proiezioni in multivisione sonorizzate, uniche nel loro genere, con l'utilizzo di 18 proiettori in simultanea.»

Saranno presenti i più quotati fotografi italiani con modelli professioniste. Saranno anche banditi due concorsi di fotografia. Mentre Ridi mette in risalto lo sforzo organizzativo del Circolo, si augura anche che ad esso partecipino le associazioni pubbliche e private e che il Comune di Portoferraio metta finalmente a disposizione una sede adeguata, visto che fino ad oggi si è operato in una piccola stanza divisa con altre due associazioni.

Nella sede del Gruppo "G. Barbera" dell'Associazione Marinai d'Italia, si sono tenute le elezioni per il rinnovo del Consiglio Direttivo. I votanti, un numero elevatis-

simo, hanno in pratica confermato all'unanimità il Consiglio uscente, premiandolo così per l'ottimo lavoro svolto nel quadriennio. Gli eletti si sono in un secondo tempo riuniti per procedere all'attribuzione delle cariche che risultano così assegnate: Presidente Tognoni Alberto - Vice presidente Bartolini Pietro - Segretario Melani Aldo - Consiglieri: Anselmi Guido, Ercolani Steiner, Gentini Gino, Manzi Alfredo, Sardi Franco, Tollari Vito. A tutti, auguri di buon lavoro.

Nel pomeriggio di giovedì 9 febbraio, organizzato dal Direttivo Scolastico dell'Elba e Capraia, si è svolto all'Hotel Airone, un incontro sul tema: "Condizione giovanile e orientamento", alla presenza del Provveditore agli studi di Livorno dott.ssa Vittoria Bontadi Salvini. La relazione introduttiva è stata tenuta dal prof. Piero Paolich, docente di psicologia sociale presso l'Università di Pisa. L'incontro al quale sono intervenuti tutti gli insegnanti dell'Elba, numerosi studenti e alcune autorità, è stato molto interessante, anche per gli interventi che hanno dato vita a vivaci dibattiti.

Il gruppo arcieri "AETHALIA" dell'Isola d'Elba ha aperto le iscrizioni per l'anno in corso. Gli interessati al tiro con l'arco potranno richiedere informazioni rivolgendosi a Sandra Arnaldi, telefono 904030.

Da un comunicato dell'ARCI CACCIA apprendiamo che è stato rinnovato il Consiglio Direttivo di cui Sergio Lupi è il nuovo Presidente, coadiuvato dai Consiglieri Sergio Quercioli, Mario Montanelli, Giovanni Corsetti e Sergio Sparnocchia, che funge anche da Segretario. Il programma di lavoro per l'anno in corso prevede tra l'altro lo svolgimento di corsi per l'abilitazione e l'aggiornamento dell'esercizio venatorio e il recupero all'attività agricola di alcuni territori montani per favorire la riproduzione della selvaggina stanziale e la permanenza di quella migratoria.

In tarda età è deceduta nei giorni scorsi, a Marciana, nell'Oasi di Santa Caterina, Giovanna Bitossi, vedova di Edoardo Darmanin. A Portoferraio, dove ha abitato fino a qualche anno fa, prima del suo ritiro nella casa di riposo marciatese, era conosciutissima, stimata e ben voluta anche per il suo ottimo carattere. Per molti anni aveva prestato servizio come bidella nelle scuole cittadine. Al fratello Giovanni ed ai familiari tutti, porgiamo sentite condoglianze.

Nei giorni scorsi è deceduto Luigi Brigida di anni 72, lasciando buon ricordo di sé perché molto ben voluto e stimato. Ai familiari le nostre sentite condoglianze.

Ristorante Publius Poggio di Marciana
tel. (0565) 99208
cucina toscana ★ cerimonie ★ bancheffi

LA CAPANNA
IMMOBILIARE LA CAPANNA DOVE LA CORRETTEZZA È DI CASA
Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali
Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO

Dott. Damiani Andrea
Specialista in Neurologia e psichiatria
Elettroencefalografia
Dopplersonografia
Amb.: Portoferraio
Via Guerrazzi, 83
Tel. 918202
Aperto i giorni feriali (sabato escluso)

ANTONIO OCCHIA
Tappeti Pereiani
VIA FIUME, 57
tel. 413315
ampio parcheggio
Grosseto

ANTONIO OCCHIA
Gioielliere in Grosseto dal 1969
Esclusive:
Vacheron Constantin - Longines
Revue - Seiko Lassale
Viale Matteotti 27/B GROSSETO

Antonio & Antonio
PELLICCERIA
ABBIGLIAMENTO IN PELLE
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

In questi tre negozi di elbani a GROSSETO grossi sconti agli elbani

Nuova parrocchia a Portoferraio

Con particolare soddisfazione da parte degli abitanti della zona è stata accolta la notizia che per decisione del Vescovo diocesano è stata creata nel comune di Portoferraio una nuova parrocchia che comprende gli abitanti di Magazzini, Schiopparello, Val di Piano e Le Grotte, con una popolazione di circa 750 anime che peraltro aumentano notevolmente durante i mesi estivi. Epicentro della parrocchia è la chiesetta romanico-

del portale destro sormontato da due mensole, di cui una presenta motivi floreali e l'altra figure di un animale fantastico; motivi che si ripetono anche nelle mensole dell'abside e nella finestra che sovrasta il portale destro. Il nostro giornale si è occupato spesso della chiesa, soprattutto quando si trovava in uno stato di completo abbandono e se ne caldeggiava il restauro. Nientemeno il primo progetto di restauro risaliva ai

Bandi Damiani. Ma solo verso gli anni '70 il restauro si rese possibile mediante l'interessamento presso la Cassa del Mezzogiorno dell'on. Negri, che caldeggiò la domanda di contributo richiesto a norma della legge 24.7.1957. Tuttavia il Comitato per Santo Stefano è ancora in atto, sia perché a distanza di quasi vent'anni la chiesa presenta già qualche segno di deterioramento, sia perché sono ancora in corso lavori per rende-



La chiesa di S. Stefano alle Trane

pisana di Santo Stefano alle Trane. Risalente alla seconda metà del XII secolo, è senza dubbio, il più interessante esempio di architettura romanica religiosa all'isola d'Elba, non solo perché è la chiesa meglio conservata e restaurata in un tempo relativamente recente, ma soprattutto per le ricche decorazioni scultoree che ne fanno un vero gioiello architettonico. È ad unica navata, con abside semicircolare; la facciata presenta tre arcate cieche con lesene trabeate. Nella cuspide si nota una finestrella a forma di croce che si ripete nella parete che sovrasta la calotta absidale. Pregevoli gli ornamenti scultorei

primi decenni del secolo, allorché il prof. Bacci, Soprintendente alle Belle Arti di Pisa fece preparare il progetto, che rimase inattuato nonostante autorevoli personalità facessero parte del Comitato, come il prof. Minto e i pittori Nommellini e Natali. Si dovette attendere il secondo dopoguerra allorché sotto il nuovo Soprintendente, ing. Sampaolesi, la pratica per il restauro poté essere istituita dopo che il legittimo proprietario, dott. Ulisse Foresi, fece donazione della chiesa ad un altro Ente ecclesiastico e precisamente alla chiesa di San Cerbone. Ricordiamo che si adoperò per reperire i primi fondi la compianta sig.ra

re più agevole l'accesso e procurare gli arredi nell'interno. La sig.ra Giuliana Foresi, proprietaria del colle su cui sorge l'edificio, ha già reso disponibile un ampio parcheggio per le macchine che convengono da tutta la zona circostante, ma il Comitato conta anche su un apporto concreto da parte dei fedeli, residenti e stagionali, per rendere la chiesa sempre più accogliente, specialmente ora che è stata riconosciuta come centro della parrocchia ed è affidata a don Domenico Corona, il giovane parroco di Rio Elba, pieno di entusiasmo e di buona volontà.

dalla prima pagina

Programma promozionale turistico

piccola isola che s'incontra muovendosi dal centro Europa, la facilità di essere raggiunta nonostante la strozzatura dell'Aurelia. Il clima mite e poi la sua incorruttibilità e la mancanza di fenomeni inquinanti, riscontrati invece in altre parti della penisola. Sono tutti fattori per così dire interni o naturali all'isola; caratteristiche spontanee che devono essere suffragate da altre di ordine più professionale. Il turista è meno disorientato di una volta; chi va oggi in vacanza lo fa a ragion veduta, è un esperto consumatore del suo tempo libero. Per questo l'«industria del sole» nostrana ha bisogno di operatori che siano all'altezza dei tempi e dei bisogni della clientela. Perché venga finalmente tratteggiata quell'immagine unica che l'Elba ancora, in questi

anni di turismo, non è riuscita a cucirsi addosso, come ammette Procchieschi, presidente dell'associazione degli albergatori. Un bisogno di identità che sia commercializzabile nella grande kermesse europea può

continua dalla prima pagina

Pianosa e Capraia

confermato il suo benessere alla creazione di un villaggio carcerario dove i detenuti possono collaborare allo «sviluppo turistico guidato» dell'isola. «Proprio per questo - apprendiamo dal TIRRENO - Amato ha espresso parere favorevole al Piano di tutela presentato dal Dott. Angelo Naldi, presidente della Cooperativa Parco Naturale, che dovrebbe

occuparsi in prima persona della gestione dell'isola quando il carcere sarà trasferito».

CERAMICHE
PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

Agenzia immobiliare AEI-TALTOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.
Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

Portoferraio

In centro e periferia disponiamo per vendita, di appartamenti

* Procchio
Cedesi locale Bar
Cedesi gelateria

In altre località dell'Elba disponiamo per vendita di ville, abitazioni mono - bi-trilocali

Sport

(F. F.)

Torneo di tennis "doppio giallo" in maschera

Si è svolto con grande partecipazione di pubblico, l'annuale torneo di Carnevale "doppio giallo" in maschera organizzato sui campi del Tennis Club Isola d'Elba. Hanno vinto Luca Logi (cinese) e Marco Nuti (pirot) in finale con Marco Rossi (topolino) e Mario Mattafirri (pirata). Questi i risultati dei quarti di finale: Michela Falagiani (neonata) e Marco Rossi (topolino) vincono per 6/2 - 6/2 su Adolfo Colli (dr. Balanzoni) e Davide Manzi (pagliaccio); Luca Logi (cinese) e Riccardo Palombo (hawaiano) vincono per 6/7 - 6/4 - 11/9 su Carlo Forti (Principe di

Piemonte) e Paolo Pieruzzini (pagliaccio veneziano); Nuti Marco (pirot) e Massimo Burelli (judoca) vincono per 6/1 - 6/1 su Alberto Santini (Giovanna d'Arco) e Graziano Lambardi (samurai); Giovanni Pierulivo (pagliaccio) e Mario Mattafirri (pirata) vincono su Grazia Trigona (stella) e Antonio Montaruli (indiano) per 6/1 - 7/6. In semifinale la coppia Rossi-Logi ha la meglio su Falagiani-Pierulivo per 6/0 - 6/1, mentre la coppia Nuti-Mattafirri batte Burelli-Palombo per 7/6 - 6/4.

Campionato di calcio

Promozione

Dopo i pareggi ottenuti nel recupero con la capolista Venturina (0-0) e nella trasferta di Fucecchio (0-0), l'Audace Isola d'Elba ha superato con qualche difficoltà l'ottimo Castelnuovo Garfagnana (1-0). Si tratta di risultati molto importanti che fanno sperare in una continuità di rendimento mai espressa fino ad oggi e che invece costituisce un fattore essenziale per la permanenza in promozione.

Iª Categoria

Con il pareggio a Piombino (0-0) e la vittoria contro il Capoliveri (3-1), il Porto Azzurro è passato in testa alla classifica del campionato di prima categoria. È questo il giusto premio per la determinazione e l'impegno profuso dai ragazzi di Citi durante tutta la stagione. Il Capoliveri nel turno precedente si era comunque ben comportato a Livorno con il Picchi (1-1) e quindi rimane ancora lontano dalla lotta per la retrocessione, nella quale è invece coinvolta la Campese che, impattato il recupero dell'1 febbraio nella gara ca-

salanga che la opponeva al Collesalveti (2-2), si è imposta sul S. Vincenzo (2-0) ed ha dovuto arrendersi in trasferta al più quotato Forcoli (3-0).

IIª Categoria

Mentre il Portoferraio divide la posta in trasferta con il Campiglia (0-0) e Rispescia (1-1), il Rio Marina, vittorioso sull'Albanese (1-0), subisce una inspiegabile battuta d'arresto nella trasferta di Sticciano (1-0). Purtroppo Guarguaglini e compagni avevano già ceduto a Roccastrada (3-2) nel recupero del 1º febbraio, ma si tratta senz'altro di incidenti di percorso ai quali la compagine elbana saprà senz'altro reagire.

IIIª Categoria

5 Febbraio
Procchio-Marciana Marina 0-1
Lacona-Pomonte 1-3
San Piero-Secchetto 0-1
12 febbraio
Procchio-Pomonte 1-1
Marciana Marina-San Piero 2-2
Porto Azzurro-Lacona 5-2

ANDREA LUPI



Vacanze all'isola d'Elba, mare, sport, animazione, natura, in albergo, in appartamento, in villa

Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie.

Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike.

Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E.

COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 11/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.



CASSA
DI RISPARMIO
DI FIRENZE

Agenzia di
Portoferraio
P.za Cavour, 62

la banca e qualcosa di più



AIRONE
RESIDENTIAL
HOTEL

★★★★★
Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 917447
Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI
MEETING - CONGRESSI
BANCHETTI

--- APERTO TUTTO L'ANNO ---

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

GALLERIA D'ARTE LA SOFFITTA

Via Garibaldi 25 - Portoferraio - Tel. 917388

Ufficio turistico Napoleone

Locazioni estive appartamenti

Prenotazioni alberghiere

Organizzazioni gite turistiche

Viale Zambelli 57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari

in vigore fino 12/3/1989

Dal lunedì al venerdì

PARTENZE DA PIOMBINO

06.15 - 09.20 - 13.00 - 16.15

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

07.30 - 10.50 - 14.50 - 18.20

Sabato

Partenze da PIOMBINO: 06.15 - 13.00
Partenze da PORTOFERRAIO: 10.30 - 16.20

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Linea Portoferraio - Piombino

05.20 - 07.45 - 11.30 - 13.20 - 17.10 - 18.50

Linea Piombino - Portoferraio

06.55 - 09.50 - 14.20 - 16.40 - 18.50 - 20.50

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino

06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45

Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro

08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa)

13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00

Linea Livorno - Portoferraio

il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia

Linea Portoferraio - Livorno

il giovedì alle ore 05.20 con sosta a Capraia e Gorgona

ALISCAFI

Partenze da Portoferraio 07.10 - 13.15 - 15.40

Partenze da Piombino 08.40 - 14.40 - 16.30

Dott. Gino Balestri
Specialista
in dermatologia
e venereologia

Riceve in:
Marina di Campo il giovedì ore 15
-17.30 presso lo studio Dr. Graziani
via Roma 67 - Tel. 97210
Portoferraio il sabato ore 11 - 15.30
presso ambulatorio della Misericordia
via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834
Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi
viale Cerboni 5, 1º e 3º giovedì del
mese ore 9.30 - 12 - Tel. 20834

Studio dentistico
Dr. Adriano
Ferretti
medico chirurgo
specialista in odontoiatria

Via dei Pini 3
POGGIO
Riceve su appuntamento
il martedì e venerdì
TEL. 99403



centro ceramico
marciana

PRODUZIONE DI CERAMICA ARTISTICA
LABORATORIO DI DECORAZIONE
FORMATURA - TORNITURA - COLAGGIO
Via Appiani - 57030 Marciana (LI) - Tel. (0565) 901175

VINI del BARBA

PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.
DI BRUNO BOTTI & C.
PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
TEL. (0565) 916403 - 915543

Ristorante

MONTE PERONE

"Da Mario"

57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/99446

Autoconcessionarie Fantozzi

di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.

Concessionaria esclusiva per l'Elba

CITROËN

Ricambi e officina

Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676